

你之貴重物貯存本行
每日所費不過兩仙
行銀可地滿之近接你與臨燭君請
箱蓄儲 之行本量商



報酬何任需不 詢垂迎歡

MY BANK
BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank
行銀之最始創始國加
行支街比林哥夾街打片埠雲
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七登八壹由

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

行銀路賚大拿加

最近
美赤在港找換 五三四寸
今日香港匯價 每百壹十九元五仙

凡股份票、公債票、紅契、首飾、人壽保險憑據、遺囑、與其他重要文件等，永不應存在家內。因被火燒或小偷盜劫，損失無窮。為保護貴重貨物，你可以租賃個人保險箱。年租僅收九元或交本行代為保管。年費僅收一元。你不必須寫遺囑，方能得到此種服務。請到本行，當能協助。租賃保險箱或移交你的貴重物品。交本行代為保管。

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

你的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燒與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊要。你雖然購有保險單。仍有等物件。曾經一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的諾華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙支行。在雲高埠有支行三十五間。為你服務。那華斯高沙銀行雲高埠支行在雲高埠林比亞街支行。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

唐山海鮮

第二幫三月十五日運到登市

大鯊魚 大鯽魚 大鮎魚 大鯧魚
大生魚 大鰱魚 大黃鱔 大黃鱔
臘腸 臘鴨 牛肉干 大黃鱔
精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 合時補品 大金錢龜

三姊妹配三兄弟 妙在同是聾啞人

三個名花有主的姊妹。雖然未曾讀書識字。却有一手縫紉技藝。男家恰好是「裁縫之家」。存後港經營毛衫裁縫店。目前三兄弟在父親店裏幫手。將來結了婚。新娘子的手藝。對於男家必有極大的幫助。

男家三兄弟人品好、勤勞能幹。女家母親王秀鸞感到萬分高興。她表示。這一個「天作之合」和給予她的快樂。勝過一切。

這項奇緣今已成為巴特班讓和保港一帶的居民茶餘飯後的談資。

可惜三對新人無法親自告訴我們內心的滋味。無以奉告讀者。

〔續完〕

律師陪何杏桃離警署 朱冠球解上法庭提堂

香港十四日訊。涉嫌與尖沙咀美蘭都大廈謀殺富商黃美秀案之少年朱冠球。前日下午三時許。由深圳返港途中。在羅湖被扣留。即晚解返紅磡警署落案。經過查訊後。警方宣佈將以謀殺罪。照普通情形。該案翌日即可提堂。但因辦理人手關係。未能趕及昨日提堂。須於今日始能解送南九裁判署。

據通方面消息。與朱冠球同被扣留之少女何杏桃。在朱冠球被扣留之時。亦被警探帶返警署問話。但警方並無對何杏桃採取扣留。而警方需要調查朱冠球離港前。曾與何杏桃去過之地。及接觸過之人物。不能不有勞何杏桃帶同警探分別前往查訊。以資證實。因此關係。何杏桃做了一夜一日的「義務導遊」。

朱冠球與何杏桃離港前。朱冠球包路水。帶何杏桃買不少金飾手錶服裝。物。光顧各行各業之商店以上海街最多。故前晚及昨日。何杏桃帶同警探到會光顧之商店詢問一番。

前晚十時許。有人在尖沙咀漢宜夜總會發現何杏桃芳踪。不知何以何杏桃與男家消遣。實則同行者為警探。此來係與辦案有關。不獨去過漢宜夜總會。即其他之夜總會。舞廳。若干公共場所。凡有朱冠球在離港前去過之地。均帶同警探再去一過。故何杏桃日夜忙於行街。證明外傳在警署內拘留之消息不確。由於行踪不定。連何女家人亦不知確。昨日下午十一時。本報記者在九龍華徑舊村小徑遇見何。手挽提籃。內藏水壺西橙四個。記者問其是否途徑警署給何桃。當堂否認。謂確知何桃同

香港戒毒院將落成 興建戒毒院將落成

香港訊。為給予吸毒者獲得新生活之途徑。拯救染有毒癮者。不能自拔之深淵起見。香港戒毒會主席羅理基醫生。特發動在石鼓洲興建戒毒院。在官方大力支持下。及各僑團首長。紳商名流。保博士。馬超常理事等協助推動。新院建築工程。行將落成。現定三月廿三日舉行開幕典禮。屆時由羅理基主持。同時將恭請香港卅七區區長親臨主持。同時并來賓官紳名流。各僑團及街坊首長蒞臨觀禮及參觀院內各項設備。

新院落成後。將容納更多自動願意接受戒毒治療之吸毒者。華民政務司麥道軒。對戒毒院落成後將會在香港戒毒運動中擔任一個非常重要任務。

特載要聞

但末見過面。何父亦然。由此足證何媽之說不虛。該食物係送與在德X小學讀書之十歲之幼女者屬實。

昨日下午五時後。何杏桃家人由律師陪同。到尖沙咀警署。要求與何杏桃離開警署。經律師與警方商談後。所請照准。何杏桃是在六時離開警署。何杏桃在羅湖與朱冠球同時被扣留。但與謀殺案無關。警方並無宣佈扣留何杏桃。及離開警署時。毋須辦理扣留何杏桃。惟是仍隨時協助警方偵查。此乃市民應盡之責任。

〔未完〕

香港戒毒會 興建戒毒院將落成

香港訊。為給予吸毒者獲得新生活之途徑。拯救染有毒癮者。不能自拔之深淵起見。香港戒毒會主席羅理基醫生。特發動在石鼓洲興建戒毒院。在官方大力支持下。及各僑團首長。紳商名流。保博士。馬超常理事等協助推動。新院建築工程。行將落成。現定三月廿三日舉行開幕典禮。屆時由羅理基主持。同時將恭請香港卅七區區長親臨主持。同時并來賓官紳名流。各僑團及街坊首長蒞臨觀禮及參觀院內各項設備。

新院落成後。將容納更多自動願意接受戒毒治療之吸毒者。華民政務司麥道軒。對戒毒院落成後將會在香港戒毒運動中擔任一個非常重要任務。

顯地乾洗衣館
485 Main St. & Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 4-2642

領取快捷一點鐘有取
乾洗小箱。便利出埠
遊客。暫居。住。住。住。
備有。洗。洗。洗。洗。洗。
保證。洗。洗。洗。洗。洗。
價。價。價。價。價。價。
特別。特別。特別。特別。特別。

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園還有
大小冬瓜
發行價平
寄費買者自理

新辦到 香港舞台大戲 錄音唱帶多類

來索各種唱帶片目目錄即奉
歡迎參觀 外埠來函選購可也
用 C.O.D. 寄付

MODERN SHOP
295 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
電話 681-0614

達權社 實業部職員表

民國五十一年

總理 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 林伯勝
董事 周玉生 梁培新 伍澤謙
吳一平 呂定國 林文振
李顯榮 雷紹賢 余喜
黃敦灼 林福順 簡建平
關捷予 關邦健

秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中蓋有中西味食品奉客，供應豐富。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或聖地牙哥探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及聖地牙哥每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫將飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花

寸皮由十二寸至廿
八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊腳
刀鑊太多目錄印備
兩索即奉

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

帶唱音錄戲大臺舞
聲茄戰鼓金鳴雷

任冰兒唱 觀天伯主
關海山 陳好遠聯
常德會戰實錄長篇文藝小說
虎貴萬歲

JAPAN AIR LINES

新到航車 華東途中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 空氣流通
日夜供應 招請到
編制光可 飲外飲物

司理 周法明 周國林

東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
司理 鄧世雄
余慶儀

兆俊電器行
MONG'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. MU 1-1538

★承接大小電火工程★
專售及修理各
名廠收音機傳
真攝留聲機天
線電爐雪櫃摩
打及家庭電器
用具備光顧
保證滿意

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。

Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

美界女界美容院
號九門對東定中專
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器
專治時令皮膚病
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位佔優
座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理
巴士公司車停。權利極好。若有諸君
此業者。照下列地址。函問或到來商
可也。 巴黎餐館全人啓

Paris Cafe, P. O. Box 689, The Pas, Man.

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1437
按月上门服务 假期不誤

新亞旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新到航車 華東途中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 空氣流通
日夜供應 招請到
編制光可 飲外飲物

司理 周法明 周國林

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人
及辦理各種文件
代理買賣買賣
遺囑
樓打街銀行二樓編街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

何雅慈油色
擴長配飾。噴油士德高。紙紙。
日三時至六時
電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 號 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號編街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★八十四
我重新探頭向對面睇。外表上仍無動靜。祇見有一輛空黃包車緩緩地在街上滑着。那輛車從西而來。已經過我們所站的合興街口。漸漸遠去。我又應那洋房門前的大樹。密密層層。當然不見什麼。但那枝葉受風。却在空中微微擺動。

我低聲問曰：「你想這究竟是什麼一回事。」
霍桑答曰：「我這不知道。就現狀推測。這事的性質一定是非常嚴重的。」
「那末。昨夜來見我的那個女子。和今夜的這幕怪劇。你想有沒有關係。」
「那不成問題。否則。決不會這樣湊巧。我那女子昨夜一定也有所圖謀。但不幸失敗。所以今夜又換了一個角色登場——」
霍桑的說話有完畢。那怪劇竟開場了。
砰一聲。那手槍聲破空而起。直刺我的神經。霍桑也登時睜着身子緊張起來。
他發出一種緊急的命令曰：「包期。快走——快回去。」他說完了。急忙回身跨進了黃包車。拉起車子。捷步走出合興里去。
我也出了里口。在人行道上站住。追想那槍聲的來源。顯然是從樹頭上發出的。
霍桑又低呼曰：「走啊。——你沿着這邊的人行道走。不要跑。——他私着車子。上了街面。便緩緩向西進行。」
我受了他二次的緊急命令。自然再不敢停留。在這危險緊張的局勢之下。我的好奇心已引伸到了最高度。本來願離去這活劇的舞台。不過霍桑的吩咐。一定有特殊的用意。我不便違拗。我一壁思忖。一壁向前急走。在數秒鐘中。已向東走過了五六家門面。
這連串的槍聲。不能不使我回過頭去。那洋房距離離遠。還可以聽見門前仍安靜如常。可是更一刹那間。情境便完全不同了。
有一種慘厲的警笛聲。突然打破了街面的靜寂。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.

本號旅館 開設豪華 備有片打
近便宜人 房舍清潔 備有衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
備有光顧 特別歡迎

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4100

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
新裝房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 以上更任
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

女中醫 黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前在澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

味母 特價八五折
厚德蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚

專車送貨 快捷妥當

到新 冰霜鮮大凌魚
「保證鮮味十足滿意」

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權 配鏡專家
精配各種時時眼鏡
修磨破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 5-5938

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B. C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意

吳國華辦事處啓

雲埠達權社徵收年費啟事
為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月
六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照
足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二
君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與
林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。
社長周玉生
書記吳一平

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

君在伊頓百貨公司交易 貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8



新邊麵粉 美味新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男婦婦科。腸胃強弱。移轉消化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能辨。癰疽瘰癧。軟堅散結。不須用刀。藥到病除。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿批氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊移腫。癰疽疥癬。耳目口舌。心肝脾腫。痔瘡瘻亂。膏丹丸散。茶劑膏丹。醫父母心。非別人錢。先惠二元。空函不答。

錦璋 謝禮 謝禮
CHINESE HERBS
111 Lamo St. Perry Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

水 隴理修 曉哥柯承接

承接修理水壩大小工程。工作精。良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

各地新聞

老華僑自刎獲救後 竟又跳樓慘死

因債別入散佈謠言謂其妻不貞。在醫院休養。突又萌死之念。死者名余養和。五十九歲。住百佛新街華廈大座五樓某處。他說。死者早年任美國一海軍商。是一間洗衣店的老板。長子廿廿歲。女也廿四歲。目前均在美。死者數年前喪偶。

老懷寂寞。兩月前從美抵港。經友人介紹。認識 姓陳的同胞女子。陳現廿八歲。比死者少卅年。據說兩人婚後在上址租一房同居。夫死後。情非常恩愛。死者本準備。最近携陳同往美國。不料。突有一婦人經常。死者親友面前散佈謠言。謂陳前有許多男朋友等不堪入耳。據說該婦人的兒子以前曾與陳論婚。但陳不同意。現在那婦人心不甘。故有意破壞他們夫婦的感情。死者對陳本來十分信任。不過他一向著重名譽。因此覺得有人中傷他的妻子。乃是一件不名譽的事。因此他為此深感不快。迨至本月三日午間。他接受不住開胃。竟持刀自刎頸部。聲言要死給造謠者看。當時幸其妻及時撲前搶救。才致受重傷。事後送醫院醫治。自地地終日鬱鬱寡歡。精神頹萎。其家。乃再此醫院休養。其妻亦於當日赴長什醫院陪侍他。

據說：昨晨死者出事時。其妻小睡在其房中。及至醒時。有人呼喚時。才發覺死者已慘死血泊中。其妻當場痛哭不已。據說昨晨死者穿時。身穿藍色睡衫褲。(續完)

機場截獄拿人

三疑犯一為商行經理
擬將毒品交一外國人乘機帶海
美聯社多倫多十五日電。曼谷警察今日拘捕男子三人。涉嫌企圖偷運一百五十公斤鴉片前往香港。警方發出一人對記者稱。三名疑犯在機場拘捕。其中一名疑犯供稱。彼等原定計劃。準備價值五萬美元之鴉片。遞交一名外國人。將之帶往香港。惟此外國人之身份及姓名尚未查悉。警方指出三名疑犯中。有一人為當申農藥出品商行經理。其人可能與該案中主要人物。因此姓名早已列入於國際警察名單內。其餘兩名疑犯。一為該經理之司機。其餘一人則為當時坐在汽車乘客之一。

又訊。二月廿七日晚八時許。有一班機由曼谷抵港。機上被海關人員搜出此一批毒品。當即拘留一名年輕之空中小姐及一名上男侍。此案來自曼谷之海軍案。昨再在北九龍裁判署。堂。持方申請將案移送地方法院。因此兩被告暫不須答辯。仍准各以五千元具保候審。

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時
△4% 甲種儲蓄存款 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月利息一次。屆時不支者。則將利息作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親。或郵寄存款或提支

住家屋

△壹街東士街式百號布洛四有新車房另土庫有房口實價八千五百元(梁春慶)
△非沙街夾廿三街式年新三睡房有存車房土庫有廁所地大實價六千五百元(陳曉威)
△近治街東士街式新六千五百元(梁春慶)
△壹街東士街式新四睡房新屋兩間每間平賣四萬七千元(陳曉威)
△六街夾山馬路新式四睡房新屋兩間每間平賣四萬七千元(陳曉威)
△西區四睡房月租五百元只賣六千九百元(梁春慶)
△固湖湖十睡房月租有套房加睡房支兩睡房房房入息甚豐價九萬九千元(梁春慶)

商業樓

△在丹巴區街角式租兩層舖面全年收入三千四百元。取價九千元(陳曉威)
△喜士街六睡房兩層舖面平賣四萬七千元(梁春慶)
△西區四睡房月租五百元只賣六千九百元(梁春慶)

本號常有大批新舊平屋
代理 火燭、打風、盜劫
汽車燕梳

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時
△4% 甲種儲蓄存款 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月利息一次。屆時不支者。則將利息作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親。或郵寄存款或提支

住家屋

△壹街東士街式百號布洛四有新車房另土庫有房口實價八千五百元(梁春慶)
△非沙街夾廿三街式年新三睡房有存車房土庫有廁所地大實價六千五百元(陳曉威)
△近治街東士街式新六千五百元(梁春慶)
△壹街東士街式新四睡房新屋兩間每間平賣四萬七千元(陳曉威)
△六街夾山馬路新式四睡房新屋兩間每間平賣四萬七千元(陳曉威)
△西區四睡房月租五百元只賣六千九百元(梁春慶)
△固湖湖十睡房月租有套房加睡房支兩睡房房房入息甚豐價九萬九千元(梁春慶)

商業樓

△在丹巴區街角式租兩層舖面全年收入三千四百元。取價九千元(陳曉威)
△喜士街六睡房兩層舖面平賣四萬七千元(梁春慶)
△西區四睡房月租五百元只賣六千九百元(梁春慶)

本號常有大批新舊平屋
代理 火燭、打風、盜劫
汽車燕梳

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
筵菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午十二時

電話 683-1935

太平洋洋產農洋平太

PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
600 TAYLOR STREET VANCOUVER 3, B.C.
Phone: MU 1-7157

合時水貨
批發價錢
生鮮馬蹄
蒜子栗子
白菜召菜
常有運到
外埠商號
所有寄費
行情印便

運到應市
特別相宜
芋仔芋頭
生薑蓮藕
冬瓜毛瓜
冰霜大蝦
歡迎惠顧
買者支付
函索即寄

店旅大花蓮 Lotus HOTEL

101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541

店旅滙老百 Broadway HOTEL

280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話 MU1-3445

華埠雜誌「半月刊」

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文普及媒介。文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.
報費全年十二元。兩年廿三元。

萬生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

改新門市
營業啓事
本公司自創立以來已有六十餘年歷史。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因各界買貨方式。凡各貨品。皆標價。價目。以便顧客。選擇。且。增設。鮮魚。及。洋什用品。以。適應。需求。務。使。各家。庭。主。婦。各。界。僑。胞。盡。得。日常。所需。不。假。外。求。尚。祈。不。吝。光。臨。指。導。為。禱。

廣萬生謹啓

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel: MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島威脆花生 大連蘇炸魚
上海純淨蜜糖 松江油燻白魚
廈門黃標蠟魚 煙台番茄魚
山東油燻魚 天津糖水雪梨
天津鼓油海螺 長城牌白桃菓
全加代理中國冰霜大明蝦 大量供應

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管收租 代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 委託物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：「0598」或「NANYANGBANK」

司公行和中 Chung Wo Hong Co.

237 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone MU 5-9612

新到大幫 靚蘇鮑魚

批發零售 價甚相宜

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: MU Mutual 3-3658

介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之酒店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候適和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍寬闊。招待週到。同海內外。欲預定在港住宿或過往問者。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良啓

中山福善總堂

慶祝紀念盛典

日午十二時。舉行第五十週年慶典。...

兩高等妓女

一年收入萬六元

多明度電訊專訊。兩名相當美貌之廿餘歲女子...

代東

謹訂中華民國五十二年三月二十二日(星期五)...

代東

本會定於三月三十一日(星期日)正午十二時...

價目平的一宗旨

女裝靴樣本 僅有細度 四號至五號半 現售 一三元九五

668 Columbia St. 司公軍海陸 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.



新建六房間華麗屋

位於 2192 2198 McGill St. 由專家建築...

派亞柏文聯房出賃

位於六百零十八號派亞街。有平房兩間...

汽車平賣一百九十五元

有車一架。新機頭。新車輪及全部機件...

Hoy's Brokerage Ltd.

510 W. Hastings St., Ste 827 Vancouver 2, B. C.

莫氏實業貿易公司

五百一十號喜士定街西 八二七號房

電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

馬若夢會計事務所

PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS 101-1609 KENSINGTON ROAD CALGARY, ALBERTA

填報入息 按年按月 兼理火燭 人壽汽車 燕梳事宜 僑胞委託 竭誠服務

十年新有人息屋出賃

位於雲連街東。市區哥倫。業經清潔...

農產兼營什貨生意

位於繁盛地段。兩房間伴賃。有少傢俬...

哀謝

先兄守珍公府君痛于民國五十五年三月十一日...

自由黨國會議員區臣先生華區委員會廣告

此大連。保守黨候選人趙天華先生。...

請華友一致擁護投票中區自由黨國會議員 區臣先生一票

Jack Nicholson BARRISTER

火災損失大平賣

“HONEST JOE'S” STORE 誠實阿就的商店 星期五開市至晚間九時星期六成日...

代東

本公司訂於三月廿四日(星期日)午後二時舉行成立週年紀念典禮...

八個雅潔房間住宅

位於五七七號第八東街。近福街。有土庫。自動暖氣。美觀花園。有車房。業權清楚。取價僅萬五千五百元。

全間屋出賃

三套七五東六街。三房一廳廚房。每月租六十五元。如意者請與黃作任接洽。電話 MU 4-4340

域埠建權總社鳴謝

捐助一九六六年正月至十月月經費芳名列后 恕不稱呼

- 林炎五十元 李業泰 阮旺 曾傳燕 每十元 康榮夫 謝煥煥 黃開強 周瑞龍 林仲寬 楊子順 馬耀輝 每五元 楊炳榮 鄭尚齊 林德盛 鄭榮勝 每三元 張炎欣 鄧國德 李榮九 關仁瑞 鄧忠惠 林時仰 陳文彬 司徒捷子 鄧卓林 周瑞雄 每式元五 鄧運好 黃南 鄧偉勳 周文煥 鄧慶儀 林進傑 龔自強 湯倫 黃社麟 周賜齡 張有信 崔社旋 馬廣 每二元 鄧厚滋 唐錦 每壹元五

